

10月結果：売上前年比89.9%・予算比88.3%

直近  
商況

- ✓ 与件は、ポイント還元フェアからポイントアップフェスタへ見直すも実施も告知に課題。期間の売上推移とポイント経費の減額を勘案すると、お客さまへ効率・効果的にポイントを還元できている。
- ✓ 暖冬の影響により衣料品が苦戦。10月は全国的に百貨店商売苦戦(32ヶ月ぶりに全国百貨店前年割れ※百貨店協会発表より)

意見交換・共有事項

会社	<p>【業績動向について】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 収支構造を変えている最中であり、直近の売上動向は厳しいが、そこに左右されない体質にしていかななくてはならない。</li> <li>✓ その他の収入でカバーできるよう、働き方とセットで取り組む。</li> </ul>
組合	<p>【下期方針に対するメンバーの声】</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ 中期計画に対する方向性への共感、挑戦への前向きな声や、社外への戦略、取り組みをオープンにしていくことで前向きなマインド醸成をしていく必要性を共有。</li> <li>✓ メンバーから声が多数ある「グループ内外への出向」について、直近の方向性や出向時の労働条件、環境の確認を労使で連携していくことを確認。</li> </ul>

安全衛生委員会報告 2024年11月22日(金)

主な議題

- ①施設設備の法定点検、改善事項確認
- ②職場環境巡回、業務上災害確認
- ③健康管理、予防接種状況確認
- ④諸制度の取得状況、その他

主な労使議論内容

- ①受変電・防火設備点検について
- ②施設設備改善について
- ③インフルエンザワクチン接種について
- ④店内外の事故について

【市内の感染状況】

函館市内ではコロナウィルスやインフルエンザの感染者が急増しています。感染症注意報が発令されている状況です。

他にも“マイコプラズマ肺炎”や“溶連菌RSウィルス”も流行しています。

感染拡大が起こらないよう1人1人ができる対策をしていきましょう。



産業医 多田先生



【対策】①手洗い・手指消毒 ②咳エチケット ③体調管理

《施設設備 改善報告》

冬場は思わぬ転倒による事故が増えています。防止につながる対応をにお協力ください。

★【社員食堂出入口】マットを設置★



靴についた雪はマットで落として出入りしてほしいうさ🐰

★【屋上出入口】融雪剤を設置★



凍って滑りやすい時は、気づいた人が融雪剤をまいてほしいうさ🐰

LINE  
公式アカウント

お友だち登録  
よろしくさ  
🐰!!



LINE 新規お友だち登録の方へ♥



# part.4 《業務スマホアプリを便利に使おう!》

今回は、近年多い外国人の対応に使える『**翻訳機能**』の使い方をご紹介します。  
 これからの時期は冬休みや春節(2026年2月)が外国人の訪問が多くなると予想されます。  
 皆さんのコミュニケーションのツールとして活用すると、とても便利な機能です!

1

業務スマホ (iPhone) に既存の翻訳アプリを開く

2

入力方法は文字・音声どちらもOK

テキスト入力欄 (文字) または、マイク (音声) をタップして入力します。

3

読み上げを行うには「再生」アイコンをタップします。

例) 日本語→中国語

商品の金額を伝えたい場合「こちらは1,080円でございます」(文字で入力してみました。)

↓

画面に中国語で表示されます。「再生」ボタンを押すと音声で相手に伝える事もできます。覚えておくと日常でも使えてとても便利です!!



冬の手芸体験ワークショップ  
**《クリスマスリース作り体験》開催報告**  
 12月5日閉店後、社員食堂にて開催いたしました。  
 「ヤーンショップ藤」西谷店長に講師をつとめて頂き、仲間とリース作りに没頭~(^^) 素敵なリースを作る事が出来ました。他のエリアの人達との交流も楽しい会となりました。



社会貢献活動報告  
**乳児院 さゆり園へ  
 クリスマスプレゼント寄贈**



支援団体「乳児院 さゆり園」様へクリスマスプレゼントを寄贈しました。  
 後日、園児達がとても喜ばれていたこと、未来ある子供たちを温かく見守ってくださることに對して、お礼状をいただいています



ごぞんじですか? 共済融資制度 対象: L会員(定年退職後の再雇用社員を除く)  
 ① 目的別に利用できます。詳しくはベネフィットステーション内共済会HPをご覧ください②

## 『入試に伴う教育融資制度』のご案内

**融資利率**  
年**1.0%**

**利用限度額**  
20万円~  
200万円

受験する学校が決まり次第、その学校の受験費用及び入学手続き必要金額について融資の申請を受け付けますので、お早目にご相談ください。申請の締日、融資日については通常の融資スケジュールと同様になります。

必要書類

■費用証明書類 (融資日以前**3ヵ月以内**に発行されたもの)  
 例) 学生募集要項 入学試験要項案内 受験票 合格通知書 学納金のご案内 等  
 ※入学する学校名・お客様の名前・受験(金額)費用のわかるもの

※領収書(納入が証明されたもの)以外で申請された場合  
 融資実行後**1ヵ月以内**に領収書を提出

承認ワークフローで申請

《承認ワークフロー》より申請下さい  
 \*添付の書類は鮮明なPDFもしくは JPEG画像

《承認ワークフロー-対象外企業》の所属の方は共済会HPから申請書をダウンロードしてご提出下さい。

入金金 授業料 受験 留学

■入学金 (小中高、大学、専門学校)  
 ■入学手続きに必要な費用 (前期授業料・施設費・寄付金など)  
 ■受験に必要な費用 (受験料・旅費など)  
 ■入学後すぐに必要な教科書代、制服など  
 (後期授業料については必要であれば入学後に重ねて申請していただけます。)  
 教育費用とは受験料、入学金・授業料・寄付金・積立金・学校指定用品購入費などです、入学後の通学費・住居費は含まれません。  
 融資対象に関してご不明点がございましたら共済会までお問合せください。

複数申請

複数校を受験される場合は、学校毎に複数の申請が可能です。学校への納入が不要になった融資申請分は翌月に一括返済となります。  
 ※複数校を受験しても入学する学校は1校ですので申請する金額は注意下さい。